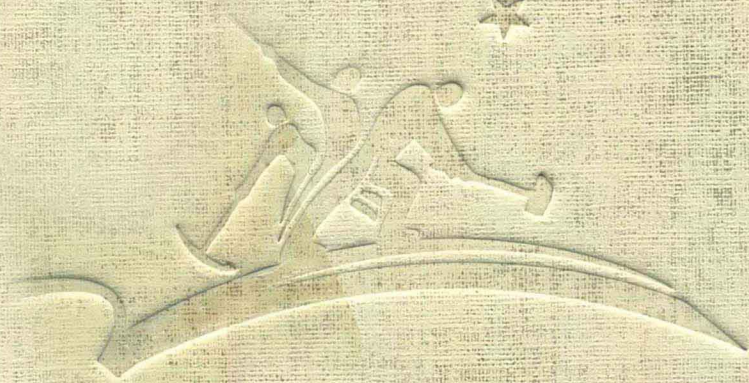




天才舞女邓肯自传

[美] Isadora Duncan 著

孙洵侯 译





天才舞女邓肯自传

[美] Isadora Duncan 著 孙洵侯 译

图书在版编目(CIP)数据

天才舞女邓肯自传 / (美) Isadora Duncan 著 ;
孙洵侯译. -- 北京 : 生活 · 读书 · 新知三联书店,
2012.6

(三联经典文库)

ISBN 978-7-108-03904-0

I. ①天… II. ①邓… ②孙… III. ①邓肯,
I. (1877~1927) - 自传 IV. ①K837.125.76

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第266329号

085 天才舞女邓肯自传

- | | |
|------|---------------------------------------|
| 责任编辑 | 韩 冰 |
| 封面设计 | 罗 洪 |
| 责任印制 | 李思佳 |
| 出版发行 | 生活 · 读书 · 新知 三联书店
(北京市东城区美术馆东街22号) |
| 邮 编 | 100010 |
| 经 销 | 当当网 |
| 印 刷 | 北京鹏润伟业印刷有限公司 |
| 版 次 | 2012年6月北京第1版 2012年6月北京第1次印刷 |
| 开 本 | 787毫米×1092毫米 1/32 印张 6 |
| 字 数 | 79千字 |
| 印 数 | 0,001-3,000册 |
| 定 价 | 22.00元 |



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

《三联经典文库》

2010 年国家出版基金项目

《三联经典文库》编辑委员会名单

学术顾问：吴敬琏 金冲及

编委会主任：樊希安

编委会副主任：李 昕 潘振平 翟德芳

编委会成员（按姓氏笔画）：

石晓光 卢 岳

曲柏龙 朱利国

刘高源 刘 强

李国庆 李 昕

汪家明 张志军

张 荷 张作珍

罗 洪 周 斌

郑 勇 袁淑琴

唐思东 曹永平

舒 炜 翟德芳

樊希安 潘振平

《三联经典文库》出版缘起

适逢生活·读书·新知三联书店八十华诞，为弘扬传统，接续文脉，回报读者，服务社会，我们决定策划出版《三联经典文库》。

1932年7月，生活书店在上海创办，此后，读书出版社和新知书店相继成立。本文库第一辑、第二辑所选图书，来自于这三家出版单位及其分支机构，以及1948年生活·读书·新知三联书店成立后的出版物，始于1932年，截至1951年，两辑各一百种。此为第一辑，涉及政治、经济、社会、军事、思想文化诸领域，涵盖专著、文集、散文、小说、诗歌、传记、报道等体裁，既有直面现实、追求真理、讴歌真善美、抨击假丑恶的原创作品，又有引介世界各国先进文化、传播新知、开启民智的译作，真实记录了那一代知识分子的思考

与探索、理想与愿景和对中华民族文化传承与创新所做出的努力与贡献。

本文库所辑入各书，多为名家名作，在版本方面，以初版一印本或经著译编者审定、修订、增订过的版本为首选，因此本文库又具有较为珍贵的版本价值和收藏价值。

本文库还将编选续辑，使之成为恢弘文化工程。诚挚希望读者给予批评和指正，帮助我们完善编选工作，再现三联经典作品之风采。殊为遗憾的是，由于年代久远，一些原著译编者及其后人未能取得联系并奉付稿酬，诚盼版权所有与我们联系。祈愿三联前辈所创造的精神财富能薪火相传，为中华文化的伟大复兴增光添彩。

《三联经典文库》编辑委员会

2012年2月

凡 例

一、本文库为重排本，由繁体字竖排版改为简体字横排版。

一、以忠实于原作、整旧如旧为编辑原则，对当时使用的专有名词、外文译名，以及民国时期的语言和特色予以保留。

一、原书注释如旧，编者所出的注释，均以“编者注”标明，以示与原书注释的区别。

一、对原书残缺或字迹漫漶之处，以□示代。

一、对繁简文本转换时的“如右”、“见左”一类，对应改为“如上（前）”、“见下（后）”。

一、对原书中各种错讹脱衍之处，直接订正，不再以其他符号标示。

一、对数字、标点符号的用法，在不损害原文语义的情

况下，做必要的规范。

一、本文库各书均前插原书书影、原书版权页和文库版“本书出版说明”。

一、本书出版说明的撰写，以客观中立为原则，扼要介绍本书的内容、版本流转、著译编者的情况。

本书出版说明

本书译自美国舞蹈家伊莎多拉·邓肯（Isadora Duncan）所著自传 *My Life*。邓肯（1877-1927）是公认的现代舞创始人，也是二十世纪最伟大的女性之一。她自古希腊造型艺术与古典音乐中吸取灵感，摒弃了传统舞蹈僵化的形式和空洞的技巧，创造出了表现生命律动及其内在精神的新的舞蹈，为现代舞开辟了道路。她向往自由，特立独行，不畏世俗，不仅在艺术创作上如此，个人生活上亦可谓现代妇女解放运动的先驱。这本自传写于她因意外事故逝世前不久，以优美坦率的文字为这位奇女子的一生留下了宝贵记录，出版以来始终受到世界各国读者的喜爱。

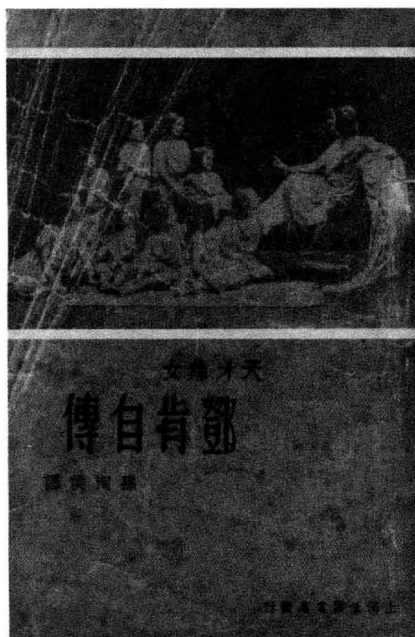
本书为节译本，最初连载在由储安平负责编辑的《中央日报》副刊上，连载时分为若干小节，每节均加

有小标题，后由生活书店结集，于1934年4月出版。此版本，也是最早的中文节译本。此次出版，即以此为底本。

孙洵侯，后期新月派诗人，译有《人之子——一个先知的传》等。

生活·读书·新知三联书店

2012年2月



生活书店 1934 年 4 月初版书影

目次

读邓肯自传 7

序 23

一 渺茫的初恋 25

二 从旧金山到芝加哥 29

三 从纽约到伦敦 33

四 在伦敦的奇遇 37

五 英国的上流社会 39

六 伦敦文艺界 41

七 伦敦为我疯狂了 45

八 徘徊在热爱的边缘上 47

九 一个德国戏班的经理碰了壁回去了 51

一〇 大雕刻家罗丹 55

一一 从维也纳到匈牙利 57

一二 蒲达帕斯与罗密欧 59

一三 狂情的潮汐 61

一四 狂情的幻灭 65

一五	在大公爵别墅里	69
一六	“伊色朵拉这生活够多么美”	71
一七	朝翡冷翠	73
一八	震撼柏林	75
一九	去希腊	77
二〇	朝雅典神殿	79
二一	“理想国”的生活	81
二二	古希腊的合唱	83
二三	希腊合唱队的命运	85
二四	威根纳的故居	87
二五	不是浊世的爱	89
二六	赤火熬炼的爱感	91
二七	威根纳太太的风度	93
二八	大科学家海格儿	95
二九	佛迪南陛下	97
三〇	去俄途中	99
三一	圣彼德堡恐怖的夜	101
三二	俄国的贵胄	103
三三	帝俄皇家舞队学校	105
三四	骚西都迷不住的男子	107
三五	邓肯学校	109
三六	柏林的旋风	111
三七	心灵的感应	113
三八	两半个灵魂的凝合	115

三九	火与电光所做成的人物	117
四〇	阔太太们的意见	119
四一	春天在北欧	121
四二	当我怀了孕的时候	123
四三	母爱的伟大	127
四四	斡旋在两大天才之间	129
四五	克莱与狄翠	133
四六	易卜生也会目定口呆	135
四七	苦恋里的救药	137
四八	“你们没有结婚”	139
四九	王尔德理想里的人	141
五〇	去地中海边	143
五一	女人的败坏	145
五二	财富与忧愁	147
五三	先试三个月结婚生活	149
五四	邓南遮的失败	151
五五	“每夜十二点来”	153
五六	邓南遮的金鱼	155
五七	“弹萧邦的《送葬曲》”	157
五八	妖神的领土	159
五九	莫札的仙童	161
六〇	死亡的幻象	163
六一	生与死	165
六二	雷芒的建设	167

插图目次

邓肯 1

邓肯（一九〇八） 2

邓肯伫立于雅典万神殿西门（一九二〇） 3

邓肯及其子巴趣 4

邓肯与其生徒 5

罗密欧 62

狄翠 131



邓肯